

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 110 (1984)  
**Heft:** 21

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

110<sup>e</sup> année

N° 21/84 11 octobre 1984

Société des éditions  
des associations techniques  
universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des  
ingénieurs et des architectes (SIA),

de l'Association amicale  
des anciens élèves de l'EPFL  
(Ecole polytechnique fédérale  
de Lausanne),

des Groupes romands des  
anciens élèves de l'EPFZ (Ecole  
polytechnique fédérale de  
Zurich)

et de l'Association suisse des  
ingénieurs-conseils (ASIC)

## Rédaction

Rédaction de «Ingénieurs et  
architectes suisses», tirés à part,  
renseignements: av. de Cour 27,  
CH-1007 Lausanne, tél. (021)  
47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à  
16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,  
ing. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA,  
rédacteur

François Neyroud, arch. SIA,  
collaborateur permanent

**Impression:**

Imprimerie Bron SA  
1001 Lausanne

**Photolitho:**

Polygravia, Borde 28 bis  
1018 Lausanne

Les manuscrits seront rendus  
selon accord avec la rédaction

Toute reproduction du texte et  
des illustrations n'est autorisée  
qu'avec l'accord de la rédaction  
et l'indication de la source

## Abonnements

Un an, Suisse Fr. 102.—  
Un an, étranger Fr. 109.—

Prix du numéro, Suisse Fr. 6.50  
Prix du numéro, étranger Fr. 7.30

Abonnement à prix réduit pour  
étudiants et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL,  
GEP, ASIC, FAS et UTS.

**Membres SIA:** toutes communi-  
cations concernant les abon-  
nements sont à adresser exclusi-  
vement au Secrétariat général de la  
SIA, case postale, 8039 Zurich,  
tél. (01) 201 15 70.

CCP: Ingénieurs et architectes  
suisses (Bulletin technique de la  
Suisse romande),  
N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications  
concernant abonnement, vente au  
numéro, changement d'adresse,  
expédition, etc. à:  
Imprimerie Bron SA,  
case postale 508,  
1001 Lausanne, tél. (021) 32 99 44

## Régie des annonces

Iva

IVA SA de publicité  
internationale  
23, rue du Pré-du-Marché  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72 / 73 / 74

Siège central:  
Mühlebachstr. 43, 8032 Zurich  
Tél. (01) 251 24 50

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,  
CH-8021 Zürich  
Tél. (01) 201 55 36

Numéro 39/84

Die Tätigkeiten des CRB  
im Bereich der EDV.  
Von Heinz Joss, Zürich 725  
Baukostenanalyse und Bau-  
kostenkennwerte.  
Zwei neue CRB-Arbeits-  
instrumente für die Kosten-  
planung in frühen  
Planungsphasen.  
Von Martin Wright, Zürich 726

Numéro 40/84

Gusskonstruktionen  
im Stahl- und Hochbau.  
Von Peter-Anton Betschart,  
Stuttgart 753  
ELS — eine revolutionäre  
Prüfmaschine der EMPA.  
Von Theodor Erismann,  
Dübendorf 757  
Rheinbrücke Diepoldsau.  
Von A. J. Köppel, Buchs,  
und A. Bacchetta, Zürich  
Neuer Fussgängersteg über  
die Emme in Biberist-  
Gerlafingen. Von Theodor  
Müller, Solothurn 766

## Sommaire

Tableau des concours B 89

Carnet des concours B 89

Actualité B 89, 356

Produits nouveaux B 90

Bibliographie B 90

Environnement

«Plus vert que moi  
tu meurs!»  
un autre point de vue,  
par Christian Klausner 337

Carnet des concours

Concours: Gymnase et  
Ecole supérieure  
de commerce à Nyon (VD) 338

Vie de la SIA 351, B 91

Urbanisme

Ville-symbole et symboles  
de la ville Genève:  
à la recherche des lieux  
perdus, par Slobodan  
M. Vasiljević 353

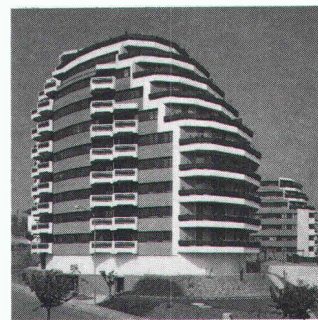
Industrie et technique 356

Congrès B 91

EPFL B 91

Documentation générale B 91

## Couverture



### Ensemble locatif du petit Dézaley à Morges

*Maitres de l'ouvrage:* Winterthur Assurances,  
Römerstrasse 17, Winterthur (Bâtiment B, C et  
D + 71/108 du parking); La Bâloise, Aeschen-  
platz 7, Bâle (Bâtiment A + 37/108 du parking).  
*Architecte:* Atelier d'architecture Jean Serex  
SA, Morges.

*Ingénieurs:* Chevalier, Frochet, Troger SA, Mor-  
ges; Monod Ingénieur SA, Prilly.  
*Ingénieur CVSE:* Tecnoservice Eng. SA, Fri-  
bourg.

*Entreprise générale:* Losag SA, Crissier.  
Le complexe du Dézaley s'inscrit dans un souci  
d'intégration dans le site, tout en permettant  
une ouverture direction lac, ce qui a conduit  
architecte et promoteur en collaboration avec  
les instances communales à concevoir un bâti-  
ment en terrasses dans un mouvement tournant.

**Programme général**  
Bâtiment A (secteur est de la parcelle), composé  
de:

- 1 sous-sol comprenant: abris, caves, locaux  
techniques, locaux vélos et container, buan-  
driers et séchoirs, entrée pour la circulation  
verticale sud;
  - 5 niveaux d'habitation comprenant 41 apparte-  
ments de 1 à 4 1/2 pièces soit 120 pièces au  
total;
  - 1 superstructure pour installation de chauf-  
ferie alimentée au gaz.
- Bâtiments B, C et D (secteur rural, nord-ouest),  
composé de:
- 1 sous-sol et entresol ayant les mêmes types  
de locaux que le bâtiment A et y compris 2  
sorties nord pour bâtiment sud et centre;
  - 10 niveaux d'habitation de 2 à 5 1/2 pièces  
comprenant au total 84 appartements soit  
275 pièces réparties d'est en ouest, 74 pièces  
pour bâtiment B, 100 pièces pour bâtiment C  
et 103 pièces pour bâtiment D.

Superstructure, même concept que le bâti-  
ment A.

Parking sur 4 demi-niveaux pouvant accueillir  
110 voitures au total et directement relié aux dif-  
férents bâtiments par des circulations horizontales  
reprises sur les cages d'escaliers respectives  
et ayant sa sortie au sud-ouest, point le plus éloi-  
gné des zones d'aménagement extérieur de la  
parcelle.

**Conception**  
*Structure:* Mur porteur intérieur et extérieur et  
dalle en béton armé.

*Façades:* Pour le bâtiment A porteur intérieur,  
isolation périphérique extérieure.  
Pour les bâtiments B, C et D, porteur extérieur,  
isolation et doublage intérieur.

*Étanchéité:* Pour les bâtiments A et B, C et D,  
étanchéité monocouche sur isolation avec pro-  
tection gravier pour les toitures non accessible  
et dalle en béton lavé pour les terrasses.

Pour le parking, exécution en asphalte coulé,  
toiture aménagée en jardin et place de jeux.

*Cloison non porteuse:* Exécution en carreaux de  
plâtre.

*Chauffage:* Une des particularités de ce com-  
plexe est que les chaufferies se situent en  
superstructure sur toiture.

Le bâtiment A est équipé d'un chauffage géné-  
ralisé dans le sol tandis que pour les bâtiments  
B, C et D, il comprend une installation tradi-  
tionnelle par radiateurs.

*Ventilation:* Dans un souci d'économie d'éner-  
gie, le système installé pour l'ensemble du com-  
plexe permet de récupérer le volume d'air à  
ventiler en le pulsant par infiltration, dans le  
parking.

**Volume SIA**  
Le volume construit cube SIA: ~ 48 400 m<sup>3</sup>.

## Dans le prochain numéro:

Construction en galerie  
d'un collecteur.